

13 Неділя по Зісланню Св. Духа - 26 серпня 2018

13 Sunday after Pentecost – August 26 2018

Апостол: Коринтян 16: 13–24 Євангелія від Матея 21: 33–42

Epistle: Corinthians 16: 13–24 Gospel: Matthew 21: 33 - 42

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!

Катедральний Храм сердечно вітає всіх наших парафіян і гостей котрі прибули на наші Богослуження.
The Metropolitan Cathedral would like to extend a warm "WELCOME" to everyone, who is with us today,
especially, all visitors. God Bless You.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 27 серпня до 2 вересня 2018

SCHEDULE OF LITURGIES from August 27 to September 2 2018

Понеділок Monday, 27		Відправ не буде No service
Вівторок Tuesday, 28	9:00 рано 9:00 a.m. 11:00 рано 11:00 a.m. 7:00 веч. 7:00 p.m.	Успіння Пресв. Богородиці – благословення квітів - за інтенції парафіян Dormition – blessing of flowers - Intentions of Parishioners (church) +Дмитро Босак (40 днів) – від родини (церква) +Dmytro Bosak (40 days) – family (church) За здоров'я родини – від родини (церква) Health of family – one person (church)
Середа, 29 Wednesday	9:00 рано 9:00 a.m.	+Іван Радечич – Наталія і Скот Велсон (село) +Ivan Radecic – Natalia & Scott Welson (selo)
Четвер, 30 Thursday	9:00 рано 9:00 a.m.	+Надя (40 днів) і Олекса Мельник – від родин Мельник, Крамарчук, Стефанюк, Васюнець і Рамос (село) +Nadia (40 days) & Olexa Melnyk – from Melnyk, Kramarchuk, Stefaniuk, Wasiunec & Ramos families (selo)
П'ятниця, Friday, 31	9:00 рано 9:00 a.m.	+Михаїл Скала – Роберт Дворські (село) +Michael Skala – Robert Dvorski (selo)
Субота, 1 Saturday	9:00 рано 9:00 a.m.	+Михаїл Скала – Богдан Богринюк (село) +Michael Skala – Bohdan Bohryniuk (selo)
Неділя, 2 Sunday	9:00 рано 9:00 a.m. 11:00 рано 11:00 a.m.	+Дмитро Босак – Стефанія Карпа +Dmytro Bosak – Stephania Karpa За інтенції всіх парафіян Intentions of All Parishiners

Якщо ви хочете відправити Св. Літургію, в особливому наміренні для своєї родини (померших або родинної події), будь ласка, повідомте парафіяльний офіс щоб замовити дату.
If you wish to have a Liturgy celebrated for a special intention for your family (deceased or family event), please contact the parish office to book a date.

Пам'ятайте у ваших молитвах хворих з нашої парафії, парафіян, які проживають в різних будинках для старших, будинках опіки, а також тих що з причини недуги перебувають вдома. Просимо також повідомити парафіяльний офіс, якщо хтось у лікарні або хворий вдома і бажає щоб його відвідати, ми радо це зробимо.

Please remember in your prayers sick in our Parish, all our parishioners that are residing at various Senior and Nursing homes and also due to illness are at home. Please also let the parish office know if anyone is in the hospital or needs a special visit, we will gladly visit.

Canon Luhovy Assembly #0374 invite you to their annual Farmer's Harvest Market which will be held on Saturday, September 8th, 2018 at LubovSSMI Foundation, Parking Lot, 1085 Main Street. Come and join them at their locally harvested fresh vegetable market.

Нагадуємо батькам, що реєстрація до Рідної Школи відбудеться в неділю 9 вересня. Літургія на відкриття шкільного року, відправиться в 9:00 ранку, після Літургії, в нашій залі будуть вписи до школи. Форми для реєстрації як також інформації про школу можна знайти на нашій Веб сторінці. www.stsvladimirandolgacathedral.ca (шукайте під організаціями). Просимо записати своїх дітей до нашої Рідної Школи.

We remind our parents that registration for Ridna Shkola will take place on Sunday, September 9th. Opening Liturgy at 9:00 am., following the registration in our Parish Hall. All forms and information about Shkola are available on our Website (look under organizations). Please register your children to our Ridna Shkola.

Також в неділю, 9 вересня, після Літургії в 9 ранку, наші парафіяльні Лицарі Колумба запрошують на свій панкейк сніданок. Сердечно запрошуємо всіх на смачний сніданок і нагоду зустіриться після літніх вакацій.

Also on Sunday, September 9th after 9:00 a.m. Liturgy our Knights of Columbus, invite you to their delicious Pancake Breakfast. Please come and enjoy the breakfast and opportunity to catch up after summer vacations.

У вівторок, 28 серпня припадає свято Успіння Пресвятої Богородиці. Це обов'язкове свято, Літургії відправляться в 9:00 рано і 7:00 вечора. Просимо принести квіти для посвячення.

Tuesday, August 28th is the feast of the Dormition (Uspiniya) of the Mother of God. This is a day of obligation and Liturgies will be celebrated at 9:00 a.m and 7:00 p.m. Please bring flowers for blessing.

Засилаємо наші молитви і співчуття родині Ямборко з причини втрати стрийка Івана. Похорон відбудеться в нашій катедрі у середу, 29 серпня, в 10:00 рано. Вічна Пам'ять!

We extend our sympathies and prayers to Yamborko family on the passing of Ivan. Funeral services will be held in our Cathedral, this coming Wednesday, Aug. 29th at 10:00 a.m. Vichnaya Pamyat!

Лицарі Колумба, Канон Луговий, оферують допомогу для Українських Католицьких студентів, які продовжують свої навчання. Аплікації можна отримати в нашій канцелярії.
Canon Luhovy Assembly Educational Foundation will once again be offering Bursaries to assist any Ukrainian Catholic student, attending post-secondary institutions. Applications are available from the parish office.

Наш Митрополит, Лаврентій Гуцуляк, ЧСВВ, разом з Редemptористами провінції Йорктону, з дозволу Архієпископа Альберта ЛеГатт оголошує історичну подію. У пам'ять 200-річчя християнської місії Архієпархії святого Боніфація, і 150-річчя з дня народження о. Ахілла Деларе, засновника Українських Католицьких Редemptористів провінції Йорктон та створення Української Католицької Архієпархії, сердечно запрошують вас взяти участь у Візантійській Божественній Літургії Подяки в суботу, 15 вересня 2018 року, о 17 годині в катедрі Святого Боніфація.

Celebration Remembering Fr. Achilles Delaere CSsR

His Grace Metropolitan Lawrence Huculak together with the Redemptorists of the Yorkton Province with the Permission of His Grace Archbishop Albert LeGatt announce a historical event of appreciation. In commemoration of the 200th anniversary of Christian mission by the Archdiocese of St. Boniface, the 150th anniversary of the birth of Fr. Achilles Delaere founder of the Yorkton Province of the Ukrainian Catholic Redemptorists and the establishment of the Ukrainian Catholic Archeparchy. We cordially invite you to attend a Byzantine Divine Liturgy of Thanksgiving on Saturday Septemver 15, 2018, 5 pm at St. Boniface Cathedral.